

## INTRODUCCIÓN

---

Comenzamos el año 2016 continuando, en consonancia con los números anteriores, con trabajos que inciden en las líneas de investigación de los últimos que se circunscriben a la enseñanza bilingüe, la evaluación y distintas propuestas que pretenden mejorar la competencia comunicativa en una segunda lengua.

El primer trabajo lo firman los profesores Guijarro y Barozzi que nos presentan el primer estudio realizado en España que combina la educación Primaria con las identidades sexuales en la enseñanza de la lengua inglesa. Los autores a partir de un cuestionario pasado a estudiantes en formación de educación Primaria pretende conocer cómo perciben la temática *queer* y su opinión sobre la introducción y discusión de estas cuestiones en la educación primaria en inglés como lengua extranjera. Le sigue el trabajo de la profesora Esther Nieto que estudia la influencia que tienen las enseñanzas bilingües en la adquisición de la competencia de aprender a aprender entre estudiantes de Secundaria en la comunidad autónoma de Castilla La Mancha. Los resultados del estudio muestran que existe un impacto significativo de los programas de enseñanza que siguen una metodología CLIL en la adquisición de dicha competencia.

A continuación, las profesoras Elaheh Sotoudehnama y Afsaneh Pilehvari nos presentan los resultados de su investigación que se centra en comparar dos grupos de estudiantes de nivel avanzado de inglés para comprobar si el efecto beneficioso de la evaluación por pares consiste en dar o recibir feedback. Los resultados que obtienen les permiten concluir que aunque la revisión por pares no puede sustituir los comentarios del profesor es una fuente complementaria y significativa de feedback en las clases de escritura de inglés como lengua extranjera. El siguiente trabajo, de los profesores María Jesús Sánchez y Alfredo Fernández, analiza el número de veces que los estudiantes han de encontrarse con una palabra para comprender su significado y aprenderla. El estudio se centra en estudiantes de primer curso de Estudios Ingleses y se sirvieron de los términos menos conocidos de la *General Service List*. Los resultados demostraron que el aprendizaje era mejor con seis encuentros que con tres aunque con tres es suficiente ya que aparecían ganancias sustanciales.

Javier Pérez firma la siguiente investigación donde señala que cuando hay un mayor nivel lingüístico en la L2 existe una percepción sociolingüística más positiva, no solamente hacia la lengua y cultura meta, sino también hacia la propia lo que permite a los profesores y estudiantes tomar conciencia de ambas culturas y sentar las bases para una comunicación intercultural. A continuación Ramiro Durán y Fernando Beltrán analizan las valoraciones del profesorado de Primaria y Secundaria de centros bilingües de Castilla y León sobre tres dimensiones: formación, recursos docentes y evaluación del proyecto. La información es muy interesante porque viene a completar la llevada a cabo por otros investigadores en otras comunidades autónomas y nos permite completar el mapa de la situación de la enseñanza bilingüe en España. Los autores comprueban cómo los docentes perciben los beneficios que suponen estos programas para la comunidad educativa a pesar del coste que suponen así como su satisfacción con la formación inicial recibida e inciden en la importancia de continuar esa formación.

El siguiente artículo, de la profesora Karen McMullin, se centra en el uso del método de enseñanza de lenguas *Collage*. Se trata de un proceso innovador y flexible donde el estudiante colabora en la lectura y análisis de los textos para construir conocimientos. El método fue seguido con estudiantes universitarios angloparlantes que estudiaban español como tercera lengua. Los resultados obtenidos fueron positivos y los estudiantes lograron una mejora en sus calificaciones. Continuamos con el trabajo de las profesoras Marta Baralo, Susana Martín e Isabel Pacual quienes presentan un proceso de certificación de las competencias comunicativas del español para inmigrantes. Inciden en que los modelos de enseñanza/aprendizaje comunicativos introducidos pueden servir de apoyo eficaz a los centros de español para inmigrantes permitiendo a los profesionales mejorar su labor docente. Se ha incluido la evaluación certificativa como meta del proceso de aprendizaje de la lengua basado en el enfoque por tareas. Además el diseño de la prueba ha permitido incluir todos aquellos contenidos que los estudios del Consejo de Europa han demostrado que facilitan las relaciones entre el nativo y “el otro”.

Los profesores Hossein Tavakoli y Mansour Koosha firman el siguiente artículo donde presentan los resultados de un estudio empírico en el que analizan la influencia de la instrucción explícita de la estrategia metacognitiva en la comprensión lectora y la autoeficacia entre estudiantes universitarios iraníes de inglés como lengua extranjera. Los resultados del trabajo demuestran que los estudiantes del grupo experimental obtenían mejores resultados tanto en comprensión lectora como en autoeficacia que los estudiantes del grupo control.

La siguiente aportación, de Shulin Yu, presentan un estudio exploratorio sobre cómo influye la lengua materna (L1) en los procesos de retroalimentación en el modo en que los compañeros redactan sus observaciones. La autora llega a la conclusión de que la L1 podría desempeñar un papel mediador en los procesos de retroalimentación escrita de compañeros, además de que puede ayudar a mediar en los recursos cognitivos y aportar cambios positivos a las prácticas de retroalimentación. La lengua materna sirve de apoyo para que los estudiantes de la L2 puedan hacer observaciones sobre el contenido y proporcionar comentarios más específicos.

A continuación los profesores Hadrian Lankiewicz, Emilia Wasikiewicz y Anna Szczepaniak presentan un estudio evaluativo sobre la sensibilización/concienciación lingüística del profesorado respecto a su autopercepción como usuarios de una lengua. Los autores concluyen afirmando que los docentes han de ser conscientes de que la enseñanza de lenguas es un acto político y resaltan las implicaciones en la educación del profesorado de lengua extranjera en la era de la globalización y de la autonomización del proceso de aprendizaje de lenguas.

Paula Reyes y Carles Monereo son los autores del siguiente trabajo que se centra en el proceso que los evaluadores llevan a cabo cuando construyen sus pruebas pensando en evaluar competencias. Para ello diseñan y desarrollan una propuesta de formación, a partir de los principios y dimensiones que definen una evaluación auténtica, que permita a los profesores participantes en un curso de formación en evaluación, planificar, analizar y elaborar pruebas de ELE efectivas para valorar las competencias de sus estudiantes. Concluyen que la formación resultó eficaz para la mejora de la mayoría de las dimensiones que componen una evaluación auténtica de competencias: realismo, relevancia, socialización, coherencia, competencia y orientación.

Por su parte las profesoras Nora Basurto, María Magdalena Hernández e Irasema Mora analizan cómo los docentes ayudan a los estudiantes a desarrollar estrategias orales que les permitan solventar las dificultades de comunicación dentro y fuera de las clases. Estudian y ponen en valor el uso de muletillas en distintos contextos educativos de enseñanza del inglés como lengua extranjera. Concluimos con el trabajo de Irene Sánchez y Sonia Casal donde las autoras recogen la importancia del aprendizaje cooperativo para reforzar la autonomía del discente a través de la reducción de la ansiedad, el aumento de la motivación y la atención a los estilos de aprendizaje.

## RECENSIONES

En este número se ha incluido las siguientes recensiones:

*La formación lectora y literaria*. Josep Ballester Roca (2015). Barcelona: Graó. ISBN: 978-84-9980-577-1; 214 páginas. Realizado por Noelia Ibarra de la Universitat de València.

*Language MOOCs: Providing Learning, Transcending Boundaries*. Elena Martín-Monje and Elena Bárcena (eds.), (2014). Berlin: De Gruyter Open. ISBN: 9783110422504, 175 pages. Realizado por Lourdes Pomposo de la Universidad Camilo José Cela (Madrid).